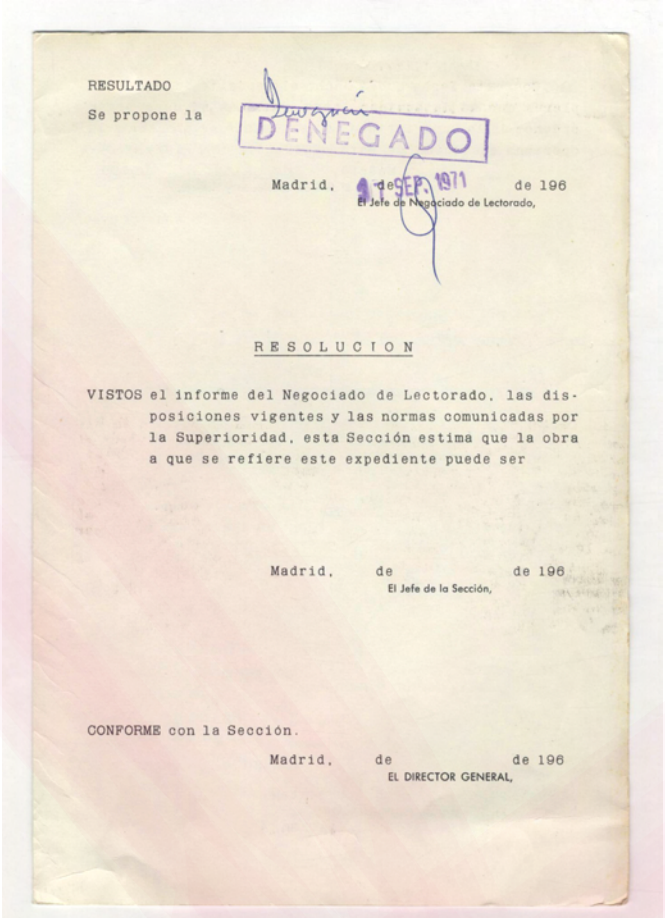
# Las aventuras de la literatura checa en España

## Traducciones indirectas y el papel mediador del alemán, censura y material paratextual

Petra Mračková Vavroušová



RESULTADO

Se propone la DENEGADO

Madrid, 1 de SEP. 1971 de 196

El Jefe de Negociado de Lectorado,

RESOLUCION

VISTOS el informe del Negociado de Lectorado, las disposiciones vigentes y las normas comunicadas por la Superioridad, esta Sección estima que la obra a que se refiere este expediente puede ser

Madrid, de de 196

El Jefe de la Sección,

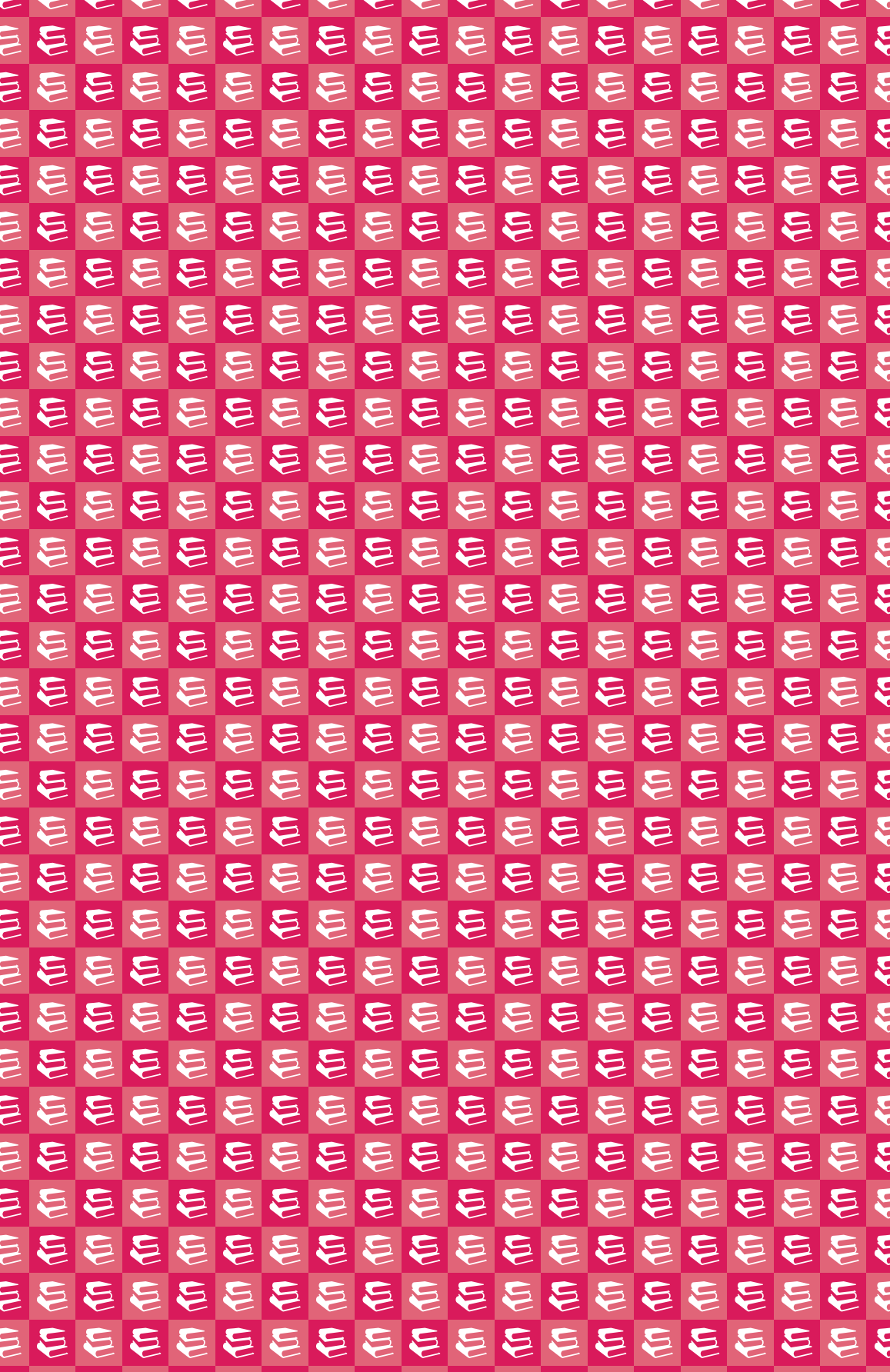
CONFORME con la Sección.

Madrid, de de 196

EL DIRECTOR GENERAL,

MHISTRAD
Misión e Historia de la Traducción

OMMPRESS
TRADUCCIÓN



ESTE LIBRO PERTENECE A:

OMMPRESS
BOOKCRAFTS

## SOBRE ESTE LIBRO

Bajo las sanciones establecidas por las leyes, quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización por escrito de la editorial, la reproducción total o parcial de este libro por cualquier medio o procedimiento, mecánico o electrónico, actual o futuro (incluyendo las fotocopias y la difusión a través de Internet). Recuerda que puedes solicitar la compra de este libro en una biblioteca si el libro te interesa pero no entra en tus planes comprarlo.

**Las aventuras de la literatura checa en España. Traducciones indirectas y el papel mediador del alemán, censura y material paratextual**

Diseño, OMMLABS, www.ommlabs.com
Ilustración de la cubierta, Jimena Merino Orihuela, www.jimenamerino.com

Primera edición diciembre de 2019

© Petra Mračková Vavroušová, 2019

© OMMPRESS, 2019

ISBN 978-84-17387-50-1
Depósito Legal M-963-2020

Impreso en Madrid por Print House

OMMPRESS
C/ Camino de los Vinateros, 95 28030 Madrid
www.ommpress.com

Este libro se terminó de imprimir, en Madrid, en el mes de diciembre de 2019. Fue editado y diseñado por OMMLABS, en Moratalaz, el pequeño y apegado distrito 14 de la ciudad de Madrid, usando Adobe InDesign CC con las tipografías Arno Pro, creada por Robert Slimbach para Adobe Systems en Mountain View, California, en 2007, y Proxima Nova en sus pesos Regular y Extra Condensed, ideada por Mark Simonson en Saint Paul, Minnesota, en 2005. Los títulos de la cubierta se compusieron con Bulo Rounded, diseñada por Jordi Embodas y Noe Blanco, en Barcelona, en 2013. Y fue impreso sobre papel, 100 % libre de cloro, de 80 g/m².

OMMPRESS, por principios, no contribuye al enriquecimiento de la industria ferretera por lo que este libro no está disponible, ni lo estará, en ningún formato electrónico.

Petra Mračková Vavroušová

# Las aventuras de la literatura checa en España

## Traducciones indirectas y el papel mediador del alemán, censura y material paratextual

OMMPRESS
TRADUCCIÓN